



dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Hallwil

05/2018



erismann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

STICKHUUS GmbH



Eva von Burg
076 575 33 60

Wir sticken Ihr Logo auf verschiedene Textilien, die Sie auch bei uns beziehen können, unter anderem Freizeit-, Arbeits- und Schutzbekleidung.

Geschenkidee:
Nuscheli oder Lätzli mit dem Namen bestickt.

Besuchen Sie unseren Onlineshop und lassen Sie sich inspirieren!

Sonnhalde 261 www.stickhuus.ch
5705 Hallwil info@stickhuus.ch

BLUMENWERKSTATT
Kreatives mit Herz

Muttertag
13. Mai
Sonntag offen
10 – 13 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Sarah Walz & Fabienne Walz
Steinbrunnengasse 9, 5707 Seengen
(beim Restaurant Testarossa)
Tel. 062 777 32 32

Öffnungszeiten
Dienstag bis Freitag 08.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30 Uhr
Samstag 08.00 - 16.00 Uhr | Montag geschlossen

**Gemeinde
Hallwil**

Folgende Baubewilligung wurde erteilt:

Hauri & Hauri, Reiterweg 7, 5703 Seon, für die Sanierung und den Umbau des bestehenden Wohnhauses, Radweg 227, Parzelle Nr. 1178, Gebäude Nr. 227.

Prämienverbilligung 2019

Das Prämienverbilligungsverfahren läuft wie im vergangenen Jahr online ab. Die SVA Aargau schickt möglicherweise anspruchsberechtigten Personen einen Anmeldecode für die Internetanmeldung. Der Hauptversand der Codes erfolgt bis 31. Juli 2018. Ab August 2018 können alle Personen, die keinen Code erhalten haben, den Code direkt über die Website www.sva-ag.ch/pv bestellen. Der zugestellte Code ist sechs Wochen gültig. Der

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Andreas Walker (aw).

Werbeberatung: Renata Bolliger (Wynental), Nicole Schmid (Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2017:
Auflage Dorfheftli Hallwil: 470, Gesamtauflage: 15882

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe

Gemeindenachrichten

Antrag für Prämienverbilligung 2019 kann bis 31. Dezember 2018 gestellt werden. Änderungen von persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse können ebenfalls direkt der SVA Aargau gemeldet werden. Weitere Informationen zur Prämienverbilligung finden Sie unter www.sva-ag.ch/pv.

Schiessdaten 2018

In der Schiessanlage Dürrenäsch finden in diesem Jahr an folgenden Daten die Obligatorischen Schiessübungen für Angehörige der Armee (AdA) statt:

Freitag, 11. Mai 2018, 18.15 – 20.00 Uhr
Freitag, 10. August 2018, 18.15 – 20.00 Uhr
Freitag, 31. August 2018, 18.15 – 20.00 Uhr

**Ihr Partner für
Immobilienverkauf
in Hallwil**



CHS
www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Baugesuch-Planaufgabe

Bauherrschaft: Urech Thomas, Breiten 114, 5705 Hallwil. Grundeigentümer: Haldimann Matthias, Schlatthof 1, 5703 Seon. Bauvorhaben: Aufstellen Werbeplakat. Bauplatz: Rebenhübel, Parzelle Nr. 623. Zone: Landwirtschaftszone Auflagefrist: 27.

April 2018 – 28. Mai 2018. Die Baupläne können während der Auflagefrist bei der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Einwendungen gegen das Bauvorhaben sind dem Gemeinderat während der Auflagefrist schriftlich und begründet einzureichen.

Neu in Kulm



Zentrumsplatz 3, CH 5726 Unterkulm

062 776 58 58

www.korzo.ch  jeskorzo

KORZO

FOOD & DRINK

*Amazing
Burgers
and
more...*



Mühlemann
Motorgeräte GmbH

**Private und Professionelle
Rasen- und Landschaftspflege**



**Hol- und
Bring-Service**



Ausserdorf 20, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 22 22
Telefax 062 777 18 59
www.muehleermann-gmbh.ch

• Beratung • Verkauf • Reparatur-Service • 6 Tage offen!

Kommen Sie auf unsere Seite

Die Versicherungsprofis im aargauSüd

**AXA
Nr. 1**
unter
den Schweizer
Versicherern



Hauptagentur Peter Huber
Sagiweg 2, 5737 Menziken

Telefon 062 765 81 81
menziken@axa-winterthur.ch

AXA winterthur
Finanzielle Sicherheit / neu definiert

Vereinsnachrichten

Aabach-Sänger

Wir sind ein Gemischter Chor bestehend aus 15 Frauen und Männer, die sich aus Freude am Gesang treffen. Proben: Montag, 20 bis 22 Uhr im Vereinszimmer der Schulanlage Hallwil. Infos: Amedeo Baldo, Tel.: 079 830 23 00, info@aabach.ch, www.aabach.ch

Aktivriege

Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend von 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr. Jeden Mittwoch von 20.15 bis ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mittturner. Infos: Patrick Senn, Ammerswilerstrasse 200, 5704 Egliswil, www.stvhallwil.ch

Damenriege

Montagsturnen: jeweils montags um 19.00 Uhr. Step: Step/Kräftigung: 14.05. BBP: 28. 05. und 11. / 18. 06. BBP/Baden am See: 25. 06. Höck mit DR: 02. 07. Step/Baden am See: 13. / 20. 08. Step: 27. 08. Step/Kräftigung: 03. / 10. / 17. 24. 09. Pilates: 15. / 22. 10. Kino: 29. 10. Pialtes: 08. / 12. 11. BBP: 26. 11. und 03. / 10. / 17. 12. Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, 5705 Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: jeweils montags um 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). Infos: Marianne Merz-Urech, Bühlstrosse 18, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 772 15 23, www.stvhallwil.ch

Feuerwehrverein

Ehemalige Angehörige der Feuerwehr Boniswil-Hallwil sind in unserem Verein herzlich willkommen. Infos: Eugen Peter, 062 777 26 74, eugen.peter52@bluewin.ch

Frauenchor

Infos: Theresia Meyer-Koestl, Sonnenhalde 71, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 11 30, www.seetalsing.ch

Frauenverein

Wir sind eine konfessionell und politisch unabhängige Gruppe Frauen. Jedes Jahr stellen wir für die Bevölkerung ein neues Programm zusammen, um den Hallwiler Alltag zu bereichern und Abwechslung in die tägliche Routine zu bringen. Damit bieten wir verschiedene Möglichkeiten, mit Frauen in unserem Dorf in Kontakt zu kommen, sie kennenzulernen, ein soziales Netz aufzubauen und das Dorf lebendig zu erhalten. Wir freuen uns auf eine aktive Teilnahme und viele neue Gesichter an unseren Anlässen. Haben Sie Fragen, Ideen, Anregungen oder gar Kritik? Unsere Vorstandsmitglieder sind offen für Gespräche und stehen Ihnen gerne zur Verfügung. Infos: Barbara Meier, Barbara Meier, Weiheracker 246, 5705 Hallwil, 079 708 06 76

Gewerbeverein Seetal

Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Jugendriege

Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Am Freitag von 18.15 bis 19.30 Uhr turnen wir (gemischt Mädchen

und Knaben) ab dem grossen Kindergarten bis Ende der Oberstufe. Hallenöffnung 18.00 Uhr. Zurzeit findet nur eine Jugi statt, gemischt Mädchen und Knaben, gross und klein. Bei genügend Kindern wird die Jugi wieder in gross und klein aufgeteilt. Infos: Jaqueline Schuler, jugi-hallwil@hotmail.com

Männerriege

Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Edwin Urech, Engenbühl 67, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 16 02, www.stvhallwil.ch

Pro Senectute Fitness und Gymnastik

Montag von 13.45 bis 14.45 Uhr, ausser in den Schulferien. Infos: Patrizia Scholtysik, Tel. 062 892 16 11; Sonja Werz, Tel. 062 777 34 08, sonja.werz@gmail.com

Pro Senectute Mittagstisch

15.5., 19.6., 21.8., 18.9., 16.10., 20.11., 11.12. jeweils 12 Uhr im Vereinszimmer. Anmeldung bei Ruth Schwegler 062 777 37 06.

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Samariterverein

Wir treffen uns einmal im Monat am Dienstagabend um

20.15 Uhr im Untergeschoss der Mehrzweckhalle Seengen. Infos: www.samariter-seengen.ch oder bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Schützengesellschaft

Auf der 300m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Zudem führen wir im Auftrage des Bundes das Obligatorische durch. Ende Mai / Anfang Juni 2018 findet das Feldschiessen in Seengen statt. Beliebte ist der Hallwiler Gruppenwettkampf. Genaue Daten und Angaben zu Trainingsmöglichkeiten finden Sie auf unserer Homepage. Infos: Hannes Hauri, Präsident SG Hallwil, Tel. 062 771 62 41 / E-Mail: hannes.hauri@bluewin.ch, www.sghallwil.ch

SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten: Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Weitere Infos bei Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter www.skbs-hallwil.ch

Trachtengruppe

Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 32 56

Verein Kinder in Hallwil

Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Mittagstisch, Börse 8. Sept., Grillieren für die Zuhausegebliebenen während der Sommerferien, Neu: Disco 15. Sept., Weihnachts-guetzle 8. Dez.. Freudig begrüssen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Eva Suter, Wannenmoos 373, 5705 Hallwil, 062 777 61 11, info@vk-hallwil.ch, www.vk-hallwil.ch

Nübling AG Gartenbau und Landschaftsarchitektur



NÜBLING

www.nuebling.ch

75
Jahre



Steinbrunnengasse 7
5707 Seengen
Tel: 062 777 13 07
info@nuebling.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch



Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Diensthabende Apotheke

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter: 062 776 19 58

Abfallsammeltermine

Sammelstelle Ried (Zufahrt via Frischmarkt):

Dienstag und Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr
Samstag 08.00 – 11.45 Uhr

Bei Fragen zur Entsorgung: Max Holliger Muldenservice GmbH, Tel. 062 777 10 73

Alteisen (Beschläge)

Private Entsorgungsstellen wie z.B. Max Holliger Muldenservice GmbH, Sammelstelle Ried

Altöle

Sammelstelle bei der Garage Heinz Urech AG, Hallwil

Aluminium

Alu wie Haushaltsfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei der Sammelstelle Ried abgegeben werden.

Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Bauschutt

Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

CDs/DVDs

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Giftstoffe, Sonderabfälle

Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstelle (z.B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgegeben werden.

Glas

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Grünabfälle

Container mit Jahresvignette oder Einzelmarke versehen

Grüncontainer Einzelmarke:

240 Liter: CHF 10.00

800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:

240 Liter: CHF 140.00

800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Einzelmarken erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und der Landi Hallwil.

Hauskehricht

Abfuhr jeden zweiten Dienstag. Ausnahme: Do., 27. Dezember 2018. Kehrrihtsäcke sind jeweils bis spätestens um 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set): CHF 21.60

Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set): CHF 36.70

Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set): CHF 12.95

Containerplombe 240 Liter: CHF 15.55

Containerplombe 800 Liter: CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 35 und 60 Liter erhalten Sie im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

Holz

Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

Kleider, Textilien

Abgabe bei der Sammelstelle Ried

Konservendosen

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an Verkaufsstelle (z.B. Signer & Gloor, Boniswil) oder Sammelstelle Ried

Papier und Karton

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

PET

Zurück an Verkaufsstelle, bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Pneus

Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

Sperrgut

Versehen mit Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg

Styropor

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried (nur sauberes Verpackungsmaterial, ohne Plastiklebestreifen, kein Füllmaterial)

Tierkadaver

Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

26. Mai 2018, 12.00 – 24.00 Uhr



Geniessen wie anno dazumal
in der Wirthschaft Holliger Sämi

Oberdorf 16
5707 Seengen

Sie werden verwöhnt vom Rotary Club Lenzburg-Seetal.
Reservation: Tel. 062 767 77 77, reservation@holliger-saemi.ch

BEAUTY by Kisamano

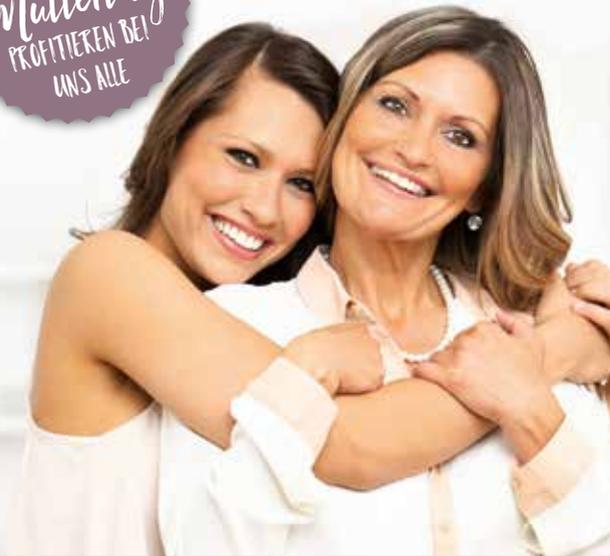
Zum
Muttertag
PROFITIEREN BEI
UNS ALLE

VIP-LASHES
Wimpern-Set im
Natural-Look für CHF 140.-
Auffüllen ab der 3. Woche
für nur CHF 75.-

AUGEN LID
(oben und unten)
statt CHF 700.- nur 499.-
(inkl. einer Nachbehandlung)

**ALLE INFORMATIONEN
UND ANGBOTE UNTER:
www.kisamano-beauty.ch**

Beauty by Kisamano
Unterdorfstrasse 20
5703 Seon
079 356 87 36



Frühlingsfest: Landi-Kunden blühten richtig auf

Einkaufen, um den Garten wieder auf Vordermann zu bringen, sich dabei kompetent beraten lassen und obendrein noch eine Wurst geniessen. Der Landi-Markt Hallwil machte das alles anlässlich des Frühlingsfestes möglich. Der Andrang war gross.

(tmo.) – Parkplätze waren Mangelware und speziell im Outdoorbereich herrschte Hochbetrieb. Die Einkaufswägel der vielen Kunden glichen kleinen, fahrenden Gewächshäusern. Herr und Frau Schweizer spürte den Frühling, war so richtig am Aufblühen und so richtig in Einkaufslaune. Man deckte sich mit allerhand Sommerflor ein. Im Hallwiler Landi-Markt deshalb, weil hier Auswahl, Qualität und Beratung stimmen. Kurz: Hier findet man alles, was den Garten, den Balkon, aber auch das Wohnzimmer zu einer Augenweide macht. «Vom Gemüsesetzling über mehrjährige Pflanzen, Kübelpflanzen bis hin zu Zimmer-, Frucht- und Sommerpflanzen, findet

man bei uns alles», wie Ladenleiterin Katrin Müller erklärt. In ihrem umfassenden Angebot hat die Landi natürlich auch viele Sorten Spezial-Erde, Pflanzgefässe, entsprechende Gartengeräte, Maschinen etc. Das Frühlingsfest Ende April wurde einmal mehr zu einem Treffpunkt für Gartenfreunde. Ein Traditionsanlass, der ursprünglich aus einem Jubiläumsfest entstanden ist und sich seither fest im Eventkalender etabliert hat. Ein Anlass auch, mit welchem die Outdoor-Saison eingeläutet wird. Neben einer Rast in der Festwirtschaft, konnten die Kunden zusätzlich ihr Glück beim Würfelspiel versuchen oder Weine aus aller Welt degustieren.

Vielen Dank
für Ihre Kundentreue -
seit 10 Jahren Ihr
Reisepartner im Seetal!

Als lokales Reisebüro im
SEETAL
sind wir auf eine
neutrale und kunden-
freundliche Beratung
spezialisiert.

Unser Motto:

«Qualität vor Quantität»

Machen Sie noch heute
einen Termin mit uns,
auch ausserhalb der
Öffnungszeiten.

Buchungen und Beratungen

Burgturm
Reisen AG
burgturmreisen.ch

Burgturm Reisen AG
5707 Seengen

Tel. 062 777 54 00
Fax 062 777 54 02
info@burgturmreisen.ch



Landi-Geschäftsleiter Edi Schmid im Einsatz.



Das Grillteam hatte alle Hände voll zu tun.



Ladenleiterin Katrin Müller beim Giessen.

redinvest
raumhaft kompetent



«Die beste Immobilienlösung für Sie – dafür setze ich mich persönlich ein.»

Roger Halbeisen Geschäftsführer Redinvest Zofingen

Verkauf | Bewertung | Bewirtschaftung



Redinvest Immobilien AG

T 062 745 18 50 | www.redinvest.ch

Aktion S hed, solangs hed Original-Militärstiefel

Gr. 39 – 45
IA-Qualität
Kleine Schönheitsfehler

**Unser
Preis Fr. 100.–**

Üblicher Marktpreis Fr. 299.–



**SCHUHE FÜR ALLE UND ALLES
Grössen 18–50, immer günstiger.**

Gilli Schuhhaus
6232 Geuensee

Telefon 041 921 1306 • www.schuhhausgilli.ch

Öffnungszeiten Mo geschlossen
Di-Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr
Sa 8.00–16.00 Uhr

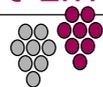
Wein-Degustation

Freitag, 11. Mai 2018, 17.30 – 20.00 Uhr

Samstag, 12. Mai 2018, 11.00 – 18.00 Uhr

BEIZLI mit Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr

Weingut Lindenmann



Seengen

Weingut Lindenmann | 5707 Seengen
Oberdorfstrasse 17 | Telefon 062 777 14 26 | Fax 062 777 14 66
info@weingut-lindenmann.ch | www.weingut-lindenmann.ch

Ladenöffnungszeiten
Donnerstag + Freitag 17.00 - 18.30 Uhr
Samstag 09.00 - 14.00 Uhr
oder nach telefonischer Vereinbarung



STV an der Volley-Night in Seon



(Eing.) – Mit fünf Frauen und vier Männern starteten wir in Seon an der Volley-Night. Von sechs Sätzen, die wir vor Mitternacht spielen durften, haben wir fünf gewonnen und einen unentschieden gespielt. Somit waren wir Gruppensieger und

spielten nun um die Plätze eins bis vier. Nach vier gewonnenen und zwei verlorenen Sätzen schlossen wir die Nacht auf dem hervorragenden 2. Platz hinter Niederlenz ab.

Frauenverein Hallwil: Kochen mit Wildkräutern



Kräuter zu einem feinen Essen. Gleichzeitig erfahren wir viel Interessantes und Wissenswertes über essbare Wildkräuter.

Datum: Samstag, 9. Juni 2018

Zeit: 10.00 bis ca. 15.00 Uhr

Treffpunkt: Schulhausplatz Hallwil

Mitbringen: Witterungsangepasste Kleidung

Kosten: Mitglieder Fr. 80.00

Nichtmitglieder Fr. 85.00

(Eing.) – Gemeinsam mit der Kursleiterin Moni Näf suchen wir auf einem Spaziergang essbare Wildkräuter. In der Schulhausküche verarbeiten wir die

Anmeldung und Info bei: Ruth Schwegler, 062 777 37 06, Schwegler.anton@bluewin.ch



**Gartenbau
Neuanlagen**

**Unterhalt
Maurerarbeiten**

Erwin Werder
079 669 69 03

Eintrachtweg 24
5615 Fahrwangen

info@gartenbau-werder.ch
www.gartenbau-werder.ch

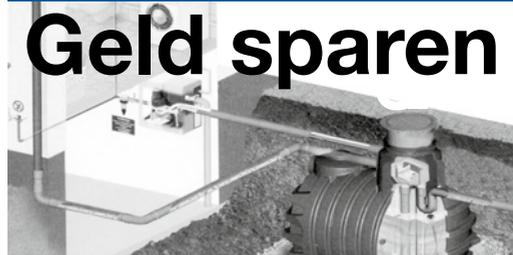
AM

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung

Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung

Wasser

Die Quelle unseres Lebens

Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Sämtliche sanitäre Arbeiten
- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Solarwasserwärmer
- Enthärtungsanlagen

Bereuter Haustechnik^{AG}

Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
062 777 18 13

Seetalstrasse 54
5706 Boniswil
056 622 32 28

info@bereuter-haustechnik.ch www.bereuter-haustechnik.ch



HEIZUNG

BRENNERSERVICE

SANITÄR



LINDENHOF
WOHNEN IN BONISWIL



BEZUG
ab Herbst
2018

Topmodern, nahe am See
und zentral leben.

**2½- BIS 4½-ZIMMER
EIGENTUMS- UND
MIETWOHNUNGEN**



markstein

Verkauf und Erstvermietung

Markstein AG | 5401 Baden | 056 203 50 50 | baden@markstein.ch

TAG DER OFFENEN TÜR

Donnerstag, 24.5.2018 von 16-18.30 Uhr

in Boniswil, Kreisel Seenger-/Seetalstrasse (Bitte gutes Schuhwerk tragen)



WWW.LINDENHOF-BONISWIL.CH

Von hier.
Mit Kompetenz.
Für Sie.

helvetia.ch/aarau



Silvio Petrecca
Versicherungs-/Vorsorgeberater

Generalagentur Aarau
T 058 280 33 11, M 079 332 87 05
silvio.petrecca@helvetia.ch

Sich gegen Unvorhergesehenes abzusichern ist einfach. Sie kennen Ihre Bedürfnisse, wir die passende Lösung.

einfach. klar. helvetia
Ihre Schweizer Versicherung



Knörr AG
Sanitär Heizung
Teufenthal

Knörr AG
Schlossgasse 4
5723 Teufenthal
Tel. +41 62 776 12 22
Fax +41 62 776 42 21
kontakt@knoerr-ag.ch
knoerr-ag.ch

Dachfenster



Insektenschutz für alle Fenster



MG Michael Galli
Dachfenster GmbH

Löwenplatz 3, 5712 Beinwil am See
Telefon 062 772 42 26, 079 366 18 80
www.dachfenster-service.ch

Ihr Einbauspezialist für **VELUX** und **ROLLFIX** Systeme

kinderapotheke

Kleine Wunde – was nun?



Endlich – der Mai ist gekommen. Und damit beginnen die schönsten Tage des Jahres, die Gross und Klein in die Natur locken. Unterwegs zu Fuss, auf dem Velo oder mit dem Kickboard, sollten wir jedoch stets auch daran denken, dass ein kleiner Unfall schnell passiert ist. Eine Prellung ist dann eigentlich immer vorhanden. Wenn Schlimmeres, wie ein Bruch oder eine Sehnenverletzung ausgeschlossen werden kann, helfen kühlende Umschläge oder Gele, vorzugsweise mit Arnica, die Schwellung oder den Bluterguss zum Verschwinden zu bringen. Unterstützend können dabei auch entzündungshemmende Medikamente wirken. Wir beraten Sie gerne und informieren Sie über die passenden Produkte für Ihre Hausapotheke.

Mitunter bleibt es aber nicht bei einer Prellung. Gerade Kinder ziehen sich sehr häufig Schürfwunden zu. Frisch sieht die Verletzung oft harmlos aus, schmerzt höllisch und wird dabei doch schnell unterschätzt. Die relativ grosse Wundoberfläche neigt bei mangelnder Wundversorgung zu Eiterungen und Entzündungen, die sogar zu einer Blutvergiftung führen können. Deshalb müssen

Schürfwunden immer gut gereinigt und desinfiziert werden. Für die Reinigung empfiehlt sich eine Kochsalzlösung oder frisches, sauberes Wasser. Anschliessend lässt man die Wunde kurz abtrocknen und desinfiziert mit einem flüssigen Wunddesinfektionsmittel. Danach sollte die Wunde mit einer speziellen Wundaufgabe abgedeckt werden, die die betroffene Fläche feucht hält und nicht verklebt, denn so kann die Schürfwunde schmerzlos, schneller und ohne Narben abheilen. Spezielle Schürfwundenpflaster können sogar mehrere Tage auf der Wunde verbleiben und sind wasserdicht. Handelt es sich bei der Verletzung um eine Platzwunde, sollte diese nach der Reinigung und Desinfektion schnellstmöglich mit einem Klammerpflaster geschlossen werden, damit die Haut wieder gut zusammenwachsen kann.

In Ihrer *kinderapotheke* zeigen und erklären wir Ihnen gerne, was zu einer guten Wundversorgung gehört. Und wenn Sie sich mit der Wundversorgung überfordert fühlen, kommen Sie zu uns!



Sabine Brentrup, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke



Schröder AG

Architektur ■ Baumanagement



schroeder-ag.ch ■ Hauptstrasse 2 ■ 5737 Menziken

spöni POWER.CH

Service | Tuning | Revisionen von
Motorrädern | Rollern | Motorgeräten

Spöni Power | Jörg Eggimann
Hallwilerstrasse 7 | CH-5724 Dürrenäsch
Tel. | Fax +41 (0)62 777 00 86
Mobile +41 (0)79 342 15 46
www.spoenipower.ch | info@spoenipower.ch

Für alle Marken die richtige Garage

Service | Tuning | Reifen | Reparaturen



STUTZ
FENSTER STUTZ
SEIT 1957

STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel: 041 917 12 08

fenlife
Fenster fürs Leben

www.fensterstutz.ch

ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

GESUNDHEIT

Schulterschmerzen – was nun?

Schulterschmerzen sind neben Knieschmerzen wohl das häufigste Beschwerdebild, welches ich in der Praxis sehe. Die Schmerzen können natürlich nach einem Sturz oder einer sonstigen Verletzung auftreten, häufiger entstehen sie aber ohne erkennbare äussere Ursache.



Primär erhebt der Arzt die sogenannte Anamnese, das heisst, er fragt unter anderem nach Dauer, Intensität der Beschwerden, treten sie vor allem nach oder bei Belastung auf oder sind sie auch nachts in Ruhe vorhanden.

Anschliessend wird die Schulter untersucht. Hierbei lässt sich schon mit ziemlicher Sicherheit sagen, aufgrund welcher Struktur die Schulter schmerzt und wo das Problem zu suchen ist. Zum Ausschluss eines knöchernen Problems wird dann meist ein Röntgenbild durchgeführt.

Vereinfacht lässt sich sagen, dass der überwiegende Teil der Beschwerden auf Probleme mit der sogenannten Rotatorenmanschette zurückzuführen sind. Eine Sehnenplatte, welche um die Schulter herum liegt und den Oberarmkopf bei Bewegung über der relativ kleinen Schulterpfanne zentriert. Leider hat es diese Sehnenplatte zu eng, bei Heben des Armes berührt der Ansatz der Sehnen häufig den Schulterdachknochen. Die Manschette sieht man im Röntgenbild nicht, man kann je-

doch durch die Untersuchung und gegebenenfalls durch eine Infiltration mit Schmerzmittel an die problematische Stelle relativ genau feststellen, ob das Problem dort seine Ursache hat.

Nur wenn Anzeichen dafür bestehen, dass die Rotatorenmanschette ganz oder teilweise gerissen ist, sollte eine MRI-Untersuchung (Röhrenuntersuchung) zur Darstellung der Manschette erfolgen. Bestehen Hinweise auf andere Schulterprobleme, so zum Beispiel Instabilitäten oder Probleme mit der langen Bicepssehne, macht eine MRI-Untersuchung ebenfalls Sinn.

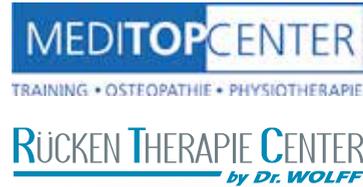
Letztendlich lassen sich die meisten Schulterprobleme sehr gut konservativ, das heisst ohne Operation behandeln. Physiotherapeutisch wird die Schulter besser «zentriert», das heisst es soll ein Zustand herbeigeführt werden, bei dem die Sehnenmanschette bei Heben des Armes nicht mehr oder zumindest weniger unter dem Schulterdach abklemmt.

Nur wenn dies auf Dauer nicht gelingt oder die Sehnenplatte abgerissen ist, macht eine operative Massnahme Sinn. Die Operation kann heute in den allermeisten Fällen per Schlüsselloch-Chirurgie erfolgen, muss aber aufgrund der notwendigen Schmerzbehandlung noch im Rahmen eines stationären Aufenthaltes erfolgen.

Dr. med. Michael Kettenring

TAG DER OFFENEN TÜR & EINWEIHUNG AUSBAU

Sonntag, 27. Mai 2018
10.30 bis 16.00 Uhr in Seengen



Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen

Das Meditopcenter ist einer der grössten Anbieter für Physiotherapie, Osteopathie, Gesundheitstraining, Fitness und Group Fitness in der Region.

Einladung und Programm

10.30 Uhr	Empfang der Gäste mit Apéro
11.00 Uhr	Offizielle Eröffnung mit aktiver Beteiligung unseres Gemeinderates Seengen
11.30 Uhr	Group Fitness und verschiedene Gruppenlektionen zum Mitmachen und Ausprobieren
12.00 Uhr	Neuheit: RückenTherapieCenter nach Dr. Wolff: Kurzvortrag durch Experte Peter Domitner, stündliche Wiederholung 13.00 / 14.00 / 15.00 Uhr
13.30 Uhr	Ansprache und Erläuterungen durch Dr. Lucio Carlucci
16.00 Uhr	Ende der Veranstaltung

Attraktionen

- Kostenfreie Rückenvermessung mit BackScan®, Voranmeldung empfohlen
- Gewinnspiel: Center-Mitgliedschaften im Wert von über CHF 2000.00
- New Yorker Künstler Martin Kammler mit seinen Werken zu Gast
- Kinderhort mit Kinderschminken



Die Geschäftsleitung v.r.n.l.:
Dr. Lucio Carlucci, Antonia Burger
und Bart Wilders

Für die Zuverlässigkeit und hervorragenden Leistungen beim Erweiterungsbau bedanken wir uns bei:

Alesa AG, Vermieter • Bereuter Haustechnik AG, Seengen • CompDesign Zuber, Sarmenstorf • Conrad Holzbau AG, Mellingen • Elektro Holliger, Seengen • Fankhauser Holzbau AG, Seengen • Gilles Kaufmann, Seengen • Haerry & Frey AG, Beinwil am See • Hans Hassler AG, Aarau • Hauser Tschan Kälte Klima AG, Hunzenschwil • Hermanek-Holz, Seon • J&B Urech Hoeltschi AG, Seengen • Myriam Murer Malerin, Seengen • Peter Stritt AG, Othmarsingen • Pius Schuler AG, Rothenthurm • Sedus Stoll AG, Rickenbach • Weibel Hege- wald Architekten AG, Othmarsingen

MEDITOPCENTER

Schulstrasse 9 | 5707 Seengen | Tel. 062 777 07 57 | info@meditop.ch | www.meditop.ch

Der Autounfall

Heute berichten wir von der kleinen Lilly, einer jungen rotgetigerten Kätzin, welche uns vorgestellt wurde, nachdem sie vermutlich von einem Auto angefahren wurde. Lillys Schwanz hing schlaff runter, war gefühllos und an der Schnauze entdeckten wir Schürfwunden.



Hinter dem Kreuzbein war eine abnorme Vertiefung zu fühlen und die Katze zeigte Schmerzen im Beckenbereich, weshalb wir sie röntgten. Es bestätigte sich die Vermutung eines Schwanzwurzelabrisses, einer klassischen Verletzung bei Katzen mit Autounfällen. Beim über die Strasse rennen wird der Katze der Schwanz unter dem Rad des Autos fixiert und beim Aufprall die Katze weggeschleudert, was zur Durchtrennung der Schwanzwirbelsäule führt. Abhängig davon, wie weit vorne das Rückenmark durchtrennt wird, ist nach dieser Verletzung mit Lähmungserscheinungen von Schwanz, Hintergliedmassen und leider auch der Blase und des Enddarmes zu rechnen. Lilly ging es mit Schmerzmitteln schnell besser, aber leider konnte sie wegen der Lähmung nicht mehr kontrolliert Harn absetzen und der Kot fiel ihr unbemerkt aus dem After. Die Prognose beim Schwanzwurzelabriss ist sehr unsicher und reicht von bleibender Blasenlähmung bis zur vollständigen Genesung. In jedem Fall aber braucht man viel Geduld und Zeit bis Heilungsschritte zu erkennen sind. Lilly hatte das Glück bei einer motivierten und verständnisvollen Familie mit der nötigen Geduld zu leben, die es auf sich nahm



mehrmals in der Praxis die Harnblase von Lilly entleeren zu lassen, es zu Hause auch selber versuchte, und ihr die nötigen Medikamente gaben. Nach 2 Wochen entleerte sich die Blase zeitweise spontan und der Kotabsatz war unter Kontrolle. Da Fortschritte zu erkennen waren, wurde nun auch der gelähmte und nekrotisch werdende Schwanz amputiert. Wir hatten Lilly schon etwas vergessen, als wir wiederum mit einem fast identischen Fall konfrontiert wurden. Dies veranlasste uns die Familie von Lilly nochmals zu kontaktieren, um zu erfahren, wie es ihr inzwischen gehe. Sie sei putzmunter und gehe täglich raus, bewege sich normal, aber leider verliere sie immer etwas Urin, wenn sie sich putze. Da dies auf dem Sofa geschieht, hat die Familie dieses nun mit Plastik und einer darüber liegenden Decke geschützt. Im Sommer sei Lilly meistens draussen, aber im Winter, wenn sie häufig auf dem Sofa liege, sei diese Unsauberkeit schon unangenehm. Die ganze Familie hätte ihre Lilly aber so gern, dass sie dies tolerierten. Chapeau!

Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng AG, 6215 Beromünster, www.kleintierpraxiskueng.ch

Wenn Erfolg für sich spricht



Was ist Ihre Immobilie wert?

GUTSCHEIN

für eine **kostenlose Ersteinschätzung** Ihrer Liegenschaft
sowie eine unverbindliche Beratung

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme per Telefon, Post oder E-Mail:
Zehnder-Immobilien, Ställstrasse 26, 5724 Dürrenäsch
079 422 96 08, zehnder@zehnder-immobilien.ch



www.zehnder-immobilien.ch

Sicher mit dem Velo zur Arbeit

3 Millionen Schweizerinnen und Schweizer sind mit dem Velo unterwegs – auf der Strasse oder abseits, ohne oder mit elektrischer Unterstützung, in der Freizeit oder zur Arbeit. Für die Gesundheit, die Umwelt sowie die persönliche Lebensqualität ist es von Vorteil, den Arbeitsweg mit dem Velo zurückzulegen. Grundsätzlich lauern dabei die gleichen Gefahren, wie auch sonst beim Velofahren. Wer zu Stosszeiten unterwegs ist, sollte besonders aufpassen. Bleiben Sie aufmerksam und lassen Sie sich nicht ablenken.



Damit fahren Sie gut:

- Wählen Sie den Arbeitsweg wenn möglich über verkehrsberuhigte Strassen statt über Hauptverkehrsachsen, insbesondere zu Stosszeiten.
- Rüsten Sie Ihr Fahrrad gemäss den gesetzlichen Vorschriften aus.
- Verkehrsregeln dienen insbesondere Ihrer Sicherheit – beachten Sie sie! Fahren Sie vorsichtig und rücksichtsvoll.
- Kontrollblick: Egal ob Sie Vortritt haben oder nicht, schauen Sie besser zweimal hin. Nicht alles sieht man auf den ersten Blick.
- Machen Sie sich für andere sichtbar. Tragen Sie tagsüber helle oder signalfarbene Kleidung, wählen Sie nachts oder bei Dämmerung Kleidung mit lichtreflektierendem Material.
- Geben Sie deutliche Handzeichen.
- Fahren Sie mit genug Abstand zum Strassenrand.

- Kluge Köpfe schützen sich! Tragen Sie einen gut sitzenden Velohelm. Er kann Sie vor schweren Kopfverletzungen schützen. Bei schnellen E-Bikes ist er vorgeschrieben, bei den andern wird er dringend empfohlen.
- E-Bikes haben einen ungewohnt langen Anhalteweg. Und oftmals unterschätzen andere Verkehrsteilnehmende Ihre Geschwindigkeit. Fahren Sie deshalb mit angepasster Geschwindigkeit.

Mehr Informationen finden Sie in den Broschüren 3.018 Radfahren oder 3.121 E-Bikes. Zu bestellen unter www.bfu.ch.

Informieren sie sich zum Thema auch bei ihrer Regionalpolizei.

100% SWISS MADE – DAFÜR STEHEN WIR!



ULTRA CLEAN ECO
Öl-Brennwertheizkessel kombinierbar mit Solar
Leistung 10 – 95 KW

muba
ENERGIETECHNIK

100% SWISS MADE

OPTIHEAT All-in-One
Wärmepumpe
Sole/Wasser oder Wasser/Wasser –
kompakt und zuverlässig



100% SWISS MADE



IN DER SCHWEIZ PRODUZIERT
UND MONTIERT VON IHREM ENERGIETECHNIKPROFI:

SUTER

Heizung . Sanitär . Wärmepumpen

André Suter GmbH • 5712 Beinwil am See • 062 772 42 62 • www.a-suter.ch

Wenn's eim g'schmuech wird bem a'bändele

tüüsele

Einerseits meint «tüüselig» das verstohlene umher-schleichen, leise und behutsam sein, zum Anderen das ruhig sein, das sich still Verhalten von Personen, denen es gerade nicht so gut geht. Es ist ein sehr vielfältiges Wort, gerade mit einem Zusatz davor, einige Beispiele: «nochetüüsele», das zaghafte einem Mädchen nachstellen, «umetüüsele», gemächlich arbeiten oder etwas ohne allen Ernst verrichten, «abtüüsele», sich langsam entfernen. Wahrscheinlich steht der Begriff «Tusel» dahinter, was bedeutet, eine Dummheit begehen, sich in Schwierigkeiten begeben.

a'bändle

Nach Duden ist anbändeln: Mit jemanden Kontakt aufnehmen und dabei versuchen, ihn zur Aufnahme einer (nicht unbedingt ernsthaften) Liebesbeziehung zu bewegen. Das tönt doch so richtig romantisch, oder? Flirten, schäkern, anbaggern oder das schon fast vergessene «poussieren» sind noch viel schönere Umschreibungen. Das Anbändeln wird auf einen alten Brauch zurückgeführt, bei dem die holde Jungfrau ein loses Band mit sich trug, an dem sich der Jüngling anbinden konnte. Ich bin oder fühle mich gebunden, dem Partner gegenüber verantwortlich sein, dieses Gefühl von «ich darf nicht mehr tun oder lassen was ich will», kommt genau vom «a'bändele». Anbändeln hat aber auch noch eine zweite Seite: das Streit suchen, stänkern und Unfrieden stiften. Wer mit einem anbindet, der streitet mit ihm, dieser Ausdruck kommt vom Fechten, vor Kampfbeginn banden die Gegner die Klingen im Kreuz zusammen, damit keiner einen Vorteil hatte.

g'schmuech

Es wird mir ganz «g'schmuech», es ist mir flau im Magen. Die «Schmuecht» steht für körperliche Ermattung, Erschöpfung und hat den Ursprung in «Schmud, schmudrig» für schwül, feuchtwarm oder drückend heiss. Wenn man also vor Hitze der Ohnmacht nahe ist, das ist eine Erklärung, wenn es aber der Mutter «ganz g'schmuech» wird. Wenn sie die Schwangerschaft der Tochter entdeckt, so hat das mit der Hitze wohl eher nichts zu tun.

gugge

Ein Begriff der eher im Bernischen (auch im Berner Aargau) angesiedelt ist. Anschauen ist damit gemeint und hat den Ursprung in der Bewegung, den Kopf hervor zu strecken, wie das von den Narren etwa etwas übertrieben benutzt wurde. Auch in der Kindersprache war das doch üblich: kuckuck, wo bin ich? Wenn die Mutter hinter einem Versteck den Kopf hervorstreckt und nach dem Kind ruft – «guguseli» auf Schwiizerdütsch. Man «gugget» also mit vorge-strecktem Kopf, man schaut etwas mit absichtlicher Aufmerksamkeit an. Die Antwort auf eine Frage, ich muss das erst einmal anschauen, das eher unpersönliche weder Ja noch Nein ist auch damit gemeint. «Ich muess emol gugge öb ich Morn Ziit ha».

Das sind doch die schöne Momänt im Läbe, a'bändle, flörte, flattiere oder wie mer ou seit, de Hof mache, hejjo, e chli go jätte oder de Bode go wüsche. Es isch doch Mai und de richtig Momänt, umez'luege, öb ächt irgendöpper mit'ennem förige Bändeli umelouft, hmmm, wer weiss ...

In eigener Sache

Das war der letzte Schwiizerdütsch-Artikel im Dorfheftli. Franz «Feusi» Feuerhuber ist am 7. April nach kurzer Krankheit für uns alle unerwartet verstorben.

Liebe Feusi

Mer danke der för sächsedriisg tolli, spannendi, loschtigi, entressanti ond erklärendi Mondart-arterkel. Du hesch öis mängisch zom Schmonzle brocht! Es send för's ganze Dorfheftliteam drüü spannendi ond amüsanti Jahr gsi met der.

Danke vell, vell Mol. Mer gsähnd öis.

Baureportage Lenzchile der Chrischona Reinach



Die Vorgeschichte

Seit über 150 Jahren treffen sich Menschen der Chrischona-Kirche im Oberwynental zu gemeinsamen Gottesdiensten. Ab 1877 fanden diese in der Alzbachkapelle statt. Das markante Gebäude mit dem Versammlungsraum im Obergeschoss und der Predigerwohnung im Erdgeschoss prägte fast einhundert Jahre den Reinacher Ortsteil Alzbach. Schon in den 1990-er Jahren hat sich die Chrischona mit Renovations- und Erweiterungsplänen befasst. Verschiedene Ideen wurden geprüft, doch war die Zeit noch nicht reif für eine konkrete Umsetzung. Damit die finanziellen Mittel für einen Neubau zur Verfügung stehen, wurde vorausschau-

end ein Baufonds eingerichtet. Ende 2012 begannen die Planungsarbeiten für die neue Lenzchile. Dabei galt es verschiedene Hürden zu überwinden. Unter anderem musste ein Erschliessungsplan erar-



beitet und vom Regierungsrat genehmigt werden. Die erwähnte Erschliessungsplanung war deshalb notwendig, weil das Gebiet Herrenweg-Lenzstrasse in der Bau- und Nutzungsordnung als Bauland 2. Etappe ausgeschieden war. Damit Bauten in einer solchen Zone bewilligt werden können, braucht es eine sogenannte Sondernutzungsplanung (Erschliessungs- oder Gestaltungsplan), bei der sämtliche Grundeigentümer im betreffenden Gebiet miteinbezogen werden müssen. Nachdem alle Hürden erfolgreich gemeistert waren, erfolgte im Januar 2017 dann voller Vorfreude der Spatenstich. Nach etwas mehr als zwölf Monaten Bauzeit konnte der Neubau als neue Begegnungsstätte vollumfänglich seinem Zweck übergeben werden. Ein Mehrzweckgebäude mit sakralem Charakter, wie der Neubau von den Verantwortlichen umschrieben wird. Die Besucher sollen sich hier auch ausserhalb des Gottesdienstes treffen und einen Kaffee trinken können. Seit dem 25. März 2018 haben bereits Gottesdienste, Kinderprogramme und weitere Aktivitäten in der Lenzchile stattgefunden. «Dank der Heizung müssen die Gottesdienstbesucher jetzt auch nicht mehr frieren. In der Alzbachkapelle hatte diese des öfteren den Dienst quittiert», wie Pastor Andreas Ruh sagt. Zudem ist der Neubau durchgehend rollstuhlgängig. Etwas, das schon lange vermisst wurde.



Foyer



Babyzimmer

H E D I G E R
E L E K T R O A G
 Elektroinstallationen TeleCom-Systeme Engineering

Besten Dank für den geschätzten Auftrag

Ihr Partner für alle Elektroarbeiten

Wir können nicht die Welt bewegen, aber einen Teil davon

GLAUSER TIEFBAU AG
 Aesch/LU – Fahrwangen/AG

Wir danken für den geschätzten Auftrag



Telefon 041 917 02 43 • E-Mail info@glaiser-bau.ch

Ob neubauen, ausbauen oder renovieren, mit unseren Fassaden werden Sie brillieren!

Fassadenbau Grütter Bedachungen AG
 Bauspenglerei
 5712 Beinwil am See
 Telefon 062 721 13 59
 Telefax 062 721 22 46
 www.gruetterdach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Blechdächer
- Lukarnen
- Neubauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Reparaturen



Sandgasse 29 • 5734 Reinach • 062 771 25 71
www.eshag.ch • info@eshag.ch

Der Neubau

Der zweigeschossige Neubau, der westlich der ehemaligen Alzbachkapelle steht, wartet mit ganz vielen Innovationen und durchdachten Lösungen auf. So sind zum Beispiel beide Geschosse ebenerdig zugänglich und über einen Lift und eine Treppe miteinander verbunden. Grosse Fensterfronten sorgen für viel Tageslicht und damit für ein helles und freundliches Ambiente auch im Foyer, das sowohl farblich als auch optisch mit einer gemütlichen Lounge für einen herzlichen Empfang sorgt. Das Herzstück des Obergeschosses mit einer Fläche von 696 m² bildet der grosse Saal. Er bietet rund 230 Personen Platz und ist mit einem Akustiksystem der neuesten Generation ausgestattet. Dieses wird über eine in den Raum integrierte Regiezentrale bedient und ist mit Mischpult, Bildschirmen und weiteren



Wir danken der Bauherrschaft für das uns erwiesene Vertrauen und wünschen ihr alles Gute in ihrem neuen Gebäude.

5725 Leutwil • 062 777 10 87 • www.gloor-baumann.ch

technischen Gerätschaften ausgerüstet. Beim Blick nach oben fällt die Holzdecke auf. Dank der speziellen Bearbeitung mit den Lochmusterbahnen, trägt sie ebenfalls entscheidend zum akustisch guten Ton bei. Das charakteristische Tonnendach hat einen Radius von stattlichen 17 Metern. Die Höhe des Saals beträgt im Scheitelpunkt rund 7 Meter. Angrenzend an den Saal befindet sich die Cafeteria, die den Besuchern der Freikirche vor und nach dem Gottesdienst zusätzlich als Begegnungsstätte dienen soll. Auch für Feiern und Festivitäten ist die Cafeteria eine geeignete Räumlichkeit. Gerade auch in Zusammenhang mit der Küche, die über modernste technische Gastrogerätschaften verfügt. Die Feuertaufe hat auch sie bereits hinter sich. Wurden doch nicht weniger als 240 Personen aus dieser Küche kulinarisch verköstigt.



Saal

Im Obergeschoss befindet sich auch ein Babyraum, von welchem man direkten Blick in den Saal hat und den Gottesdienst via Lautsprecher auch akustisch mitverfolgen kann. Im dahinterliegenden Hüteraum werden Babys und Kleinkinder während dem Gottesdienst liebevoll betreut. Der Jugend wird in der neuen Lenzchile viel Platz geboten. Unten befinden sich Spiel- und Aufenthaltsräume für Zwei- bis Fünfjährige, ein Kids-Treff für Sechs- bis Zwölfjährige und Jugendräume. WC-Anlagen, Bü-



Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel

Wir geben Ihrem Haus die richtige Verpackung!

Profi für **Wärmedämmung!**
Kompetenz für **Putzsanierung!**
Spezialist für **Neu- und Altbauten!**



Hauptstrasse 7
5734 Reinach
Tel. 062 771 02 45

www.profitthermag.ch





Technik / Regie



Cafeteria



Küche

roräumlichkeiten und Sitzungszimmer mit Teeküche sind ebenfalls im Erdgeschoss untergebracht. Nicht zu vergessen der grosse Raum, der die Haustechnik beherbergt. Aussen sticht das markante Gebäude mit der zweifarbigen Fassadenverkleidung, bestehend aus widerstandsfähigen Vollkernplatten ins Auge. Es wird mit einer Erdsonden-Wärmepumpe beheizt. Die gesamte Haustechnik ist mit modernsten Regel- und Steuerungskomponenten ausgerüstet und kann nach Bedarf erweitert und ergänzt werden. Im gesamten Gebäude wurden ausschliesslich LED-Leuchten montiert. Die Baukosten können im Rahmen des bewilligten Vorschlags eingehalten werden und betragen rund 4,3 Millionen Franken.

Herzlichen Dank für die gute Arbeit der beteiligten Firmen und den grossen Einsatz vieler Freiwilliger. Wir sind begeistert von der neuen



Kidsraum

Lenzchile und freuen uns auf viele Besucher, z.B. am Einweihungswochenende vom 26. + 27. Mai 2018. Weitere Infos auf www.lenzchile.ch

Top-Arbeit von allen Beteiligten

Die aus sieben Personen bestehende Baukommission hat in enger Zusammenarbeit mit dem Architekten-Team Thomas Wüst und Urs Rüesch in rund 60 Sitzungen alle technischen, finanziellen und viele gestalterische Entscheidungen getroffen. Auch für die Vergabe sämtlicher Aufträge zeichnete die Baukommission verantwortlich. Für Entscheidungen in Bezug auf Gestaltung, Farben und Möblierung wurde die Kommission von einer zusätzlichen Fachgruppe unterstützt. Als Präsident der Baukommission wirkte Philipp Mosimann.



Jugendraum



eine der WC-Anlagen

Urs Schmid Gerüstbau AG

Wiesenstrasse 9 | 5734 Reinach | 062 771 73 64

BESTEN DANK FÜR DEN GESCHÄTZTEN AUFTRAG!



Ihr Partner
für jeden Event

**Eventtechnik
Installation in der
Lenzchile**

eventag

Mairüti 125, 5732 Zetzwil
Tel. +41 44 994 70 01

E-Mail: info@eventag.ch
<http://www.eventag.ch>

**ROHR
MARK**

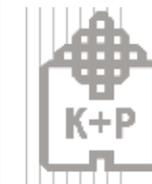
Mülleracker 4
5734 Reinach
Fax.: 062 772 22 68
Natel: 078 852 91 41
rohr_mark@msn.com
www.mark-rohr.ch

h ÄFLIGER INNENAUSBAU AG 5057 REITNAU

TEL. 062 726 11 77 | FAX 062 726 19 39
INFO@HAEFLIGERAG.CH | WWW.HAEFLIGERAG.CH

Herzlichen Dank für den geschätzten Auftrag

Kaufmann & Partner AG



Obermatt 33
5102 Rupperswil
062 897 02 20

Wir danken für den Auftrag!



P. Blaser
AG

Bedachungen
und
Fassaden

5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch



Gabriela's

Nail & Bodyart

Nailstudio, Wimpernextensions,
Wimpernlifting,
Face & Bodypainting

Wilifeld 43
5008 Birrwil

www.gabriela-nail-bodyart.ch
079 485 71 17



Physiotherapie & MTTZ Bugmann

Sylvia Bugmann

Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

In 30 Tagen zu einer deutlich besseren Figur:



ABNEHM
AKTIONS WOCHE
in 30 Tagen
zu einer besseren
Figur

- **Einfaches Abnehmprogramm**
- **Massgeschneiderter Trainingsplan**
- **Persönliche Betreuung**
- **Start- und End Erfolgs-Check**

Jetzt anrufen und Starttermin vereinbaren. Angebot gilt bis 30.6.2018

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch



Manzli's
Tierbetreuung

www.manzlis-tierbetreuung.ch

Mobile 078 771 02 22



All-New Hyundai KONA

5 JAHRE
WERKSGARANTIE KM
UNLIMITIERT **

Ab CHF 17990.-*

 **HYUNDAI**

* 1.0 T-GDi 2WD Pica, Abb.: 1.6 T-GDi 4WD DCT Launch Plus ab CHF 34900.-, unverbindliche Nettopreisempfehlung (in CHF, inkl. 7.7% MwSt.) – Normverbrauch gesamt (1.0 T-GDi 2WD | 1.6 T-GDi 4WD DCT): 5.2 | 6.7 l/100 km, CO₂-Ausstoss: 117 | 153 g/km, CO₂-Ausstoss aus Treibstoffbereitstellung 27 | 35 g/km, Energieeffizienz-Kat. D | G. – Ø CH CO₂: 133 g/km. – ** Die europäische Hyundai 5-Jahres-Werksgarantie ohne Kilometerbeschränkung gilt nur für Fahrzeuge, die ursprünglich vom Endkunden bei einem offiziellen Hyundai-Partner (in der Schweiz und dem Europäischen Wirtschaftsraum) erworben wurden, entsprechend den Bedingungen im Garantiedokument.



Garage Gut

Garage Gut

5616 Meisterschwanden

www.hyundai-swiss.ch

Blumenladen in Seon
am Muttertag von
9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet!



Seetalstrasse 103, 5703 Seon, 062 775 20 10
Bettenthal 4, 5503 Schafisheim, 062 891 85 40



Die Kindergarten Kinder amüsierten sich über Claudias Faxen. Denn nicht nur Akrobatik wird geübt, sondern auch Clownerie und Pantomime.

Wo die Kleinen schon grosse Artisten sein können

Viele Kids wuseln durch die Mehrzweckhalle in Leutwil und lernen von Claudia und Sandro Kaspar die Künste des Zirkus' kennen. In der Zirkusschule Capriola in Lüpu lernen Kids Disziplinen wie Trapez, Partnerakrobatik, Fässli laufen, Pantomime oder Jonglieren auf spielerische Art.

(jlo) – Seit Februar gibt es die Zirkusschule Capriola, die jeden Freitag Kinder einlädt, um Zirkusluft zu schnuppern. Von Zaubern über Einrad fahren, zu Clownerie lernen die Kids, vom Kindergartenalter bis zur sechsten Klasse, spielerisch und unter sorgfältiger Anleitung ihre eigenen Fähigkeiten und Grenzen kennen. Zu Anfang jeder Lektion wird ausgiebig gedehnt. Aufgewärmt geht es dann ans Trapez und weitere Geräte. In allen Kursen der Zirkusschule Capriola geht es primär darum, den Kindern einen lustbetonten Zugang zur Zirkuswelt zu eröffnen. Es wird ohne Druck gearbeitet. Um jedes Kind fachgerecht zu fördern, ergeben sich mit der Zeit diverse Gruppen. Gegründet wurde die Schule vom Ehepaar

Sandro und Claudia, Simone Egger und Sereina Ess. Die Kaspars leiten den wöchentlichen Unterricht, während aller vier gemeinsam Workshops veranstalten und Simone und Sereina das Backoffice übernehmen. Mit der Zirkusschule Capriola wollen die Gründer ein Konzept, dass in der Stadt Zürich funktioniert, auch der Jugend auf dem Land zugänglich machen. Jeder, der gerne an der Kinderzirkusschule teilnehmen möchte, kann sich über die Website www.capriola-zirkusschule.ch anmelden. Über jedes neue Kind und jeden neuen Jugendlichen freut sich die gesamte Zirkusschule!



art cigar
lebensart und mehr

Cafe, Wein, Whisky & Zigarren
Wir freuen uns auf Sie

www.artcigar.ch
seengen@artcigar.ch
Oberdorfstrasse 1, 5707 Seengen
062 892 35 55



Zu verkaufen Meisterschwanden - AG

12 exklusive Eigentumswohnungen
3½- und 4½-Zimmer Wohnungen
Top-Lage | Preis ab CHF 690'000.--
www.bachmattweg.ch

Nur noch eine Attikawohnung frei!
Info vor Ort:
Sa. 12. Mai, 10-12 Uhr
Do. 17. Mai, 17-19 Uhr
Bachmattweg, Meisterschwanden



 **Roland Meyer**
RE/MAX Plus, 8965 Berikon
Tel. 056 511 10 12
roland.meyer@remax.ch



Gemütlichkeit an bester Lage

Im Restaurant KORZO Food & Drink in Unterkulm legt Mehmet Yalcin mit seinem Team grossen Wert auf frische Gerichte und eine gemütliche Atmosphäre. Pünktlich zur Sommersaison sind der Aussenbereich und die Gelati bereit.



(fhu) – Burger mit ausgewählten, verschiedenen Brötchen und reinem Rindfleisch, feine Pizzen oder auch Frittiertes vom Poulet stehen auf der Speisekarte vom Familienbetrieb von Mehmet Yalcin. Die offene Küche garantiert Transparenz gegenüber den Gästen und bietet eine spezielle Atmosphäre im Restaurant sowie in der verglasten Smoker Lounge. Dank des Lieferservices, welcher sich immer grösserer Beliebtheit erfreut, kann man die Spezialitäten natürlich auch zu Hause oder am Arbeitsplatz geniessen. Ab diesem Monat ist es möglich, die Burger und Pizzen mit selbst gewählten Zutaten individuell zu

ergänzen. Ein Service, der dem Inhaber sehr am Herzen liegt. Jeder Gast kann so seinen eigenen Burger zusammenstellen und geniessen. Auch auf die Wünsche von Allergikern, Vegetarier oder Veganer, gehen Mehmet Yalcin und sein erfahrener Koch sehr gerne ein. Glutenfreie oder laktosefreie Gerichte sollen es allen Gästen möglich machen, bei KORZO etwas Feines zu geniessen. Für die warmen Tage steht der beliebte Glacéwagen bereit. Einen feinen Apéro, ein Glas Wein, Kaffee oder auch das Fürobebie mit einem feinen Burger an bester Lage geniessen, in Unterkulm am Zentrumsplatz ist das möglich.



KAG freiland
das tierfreundlichste Bio-Label

BIO-SUISSE

SWISSANGUS
EICHBERG BIO-BEEF

Bio-Eichberg
seit 1959

BIO-HOFLADEN

AKTUELL

Angus- und Geflügel-Grillfleisch

Direkt ab Hof, aus eigener Haltung
und regional verarbeitet.

Öffnungszeiten: Freitag, 13.30 – 18.30 und Samstag, 9.00 – 15.00

Gutsbetrieb Eichberg AG, Familien Mahler, 5707 Seengen
Telefon 062 777 43 43, www.gutsbetrieb-eichberg.ch

26. MAI 2018

Jubiläums-
Ausstellung

9 bis 18 Uhr in Villmergen



ROBERT HUBER AG

50 Jahre
MERCEDES-BENZ PARTNER



hächler

SEIT 1875

Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Wir sind auch online: www.beck-haechler.ch

Ob schräg, steil oder flach, wir decken jedes Dach!



Fassadenbau

Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei

5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Blechdächer
- Neubauten
- Sanierungen
- Flachdächer
- Lukarnen
- Umbauten
- Reparaturen



gartenhag ag

062 771 47 53
5737 Menziken
www.zaunideen.ch

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.



Knechtli & Sager: Frisches Gemüse in Bioqualität

In Lüpu spriesst und gedeiht es. Die warmen Apriltemperaturen haben dem Gemüse einen wahren Energieschub beschert. Auf rund 4 Hektaren Fläche wachsen verschiedene, traditionelle Sommergemüsesorten im Biobetrieb Knechtli & Sager in Leutwil.

(fhu) – Mit einem Team von sieben Mitarbeitenden werden die 4 Hektaren Anbaufläche der Firma Knechtli & Sager Jahr für Jahr bewirtschaftet. In den Gewächshäusern an der Dürrenäscherstrasse herrscht Hochbetrieb, die Saison für den Gemüseanbau und die Produktion von Setzlingen ist in vollem Gange. Das Angebot des Biobetriebes ist sehr vielfältig und so findet man momentan die ganze Sommergemüsepalette in verschiedenen Wachstumsstadien. Diverse Salate und Schnittsalate, Peterli, Kohlrabi oder mehrere Sorten Krautstiele zeigen sich von ihrer besten Seite. Auch Tomaten- und Gurkenpflanzen stehen

in den «Startlöchern». Fünfmal die Woche sind die Inhaber sowie Hanna Sager an den grossen Wochenmärkten in Aarau, Lenzburg und Luzern vertreten. Der Vorteil vom Verkauf in der Region ist ganz klar die Frische, welche durch kurze Wege optimal gewährleistet werden kann. Der Betrieb wurde als 188. von heute über 6000 Biobetrieben zertifiziert, dies geschah vor 34 Jahren. Das Wichtigste in einem solchen Betrieb seien die Mitarbeiter, so Inhaber Knechtli. Die langjährige Erfahrung, das «Gspüri» für die Natur und die Liebe zum Produkt seien ganz klar entscheidend für einen erfolgreichen Betrieb.





Müller
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden
062 777 42 43
muellerbeton.ch



Mit uns reisen Sie nicht schneller,
dadfür sehen Sie mehr!

Das aktuelle Programm unter: www.merzbustrans.ch



Gebr. Merz
Reisen + Transport AG
5712 Beinwil am See
062 771 38 19
info@merzbustrans.ch

Wir sind Mitglied bei:



NOCH MEHR ENERGIE
NEW TOYOTA **YARIS**



SAUBERER DANK HYBRID.
SICHERER DANK SAFETY SENSE.

SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG
Boniswilerstrasse 33
5707 Seengen
T +41 (0) 62 767 50 90

SCHLOSSGARAGE SEENGEN
R. LÜTHI

TOYOTA
ALWAYS A BETTER WAY

Yaris Hybrid Style, 1.5 HSD, 74 kW, Ø Verbr. 3,6 l/100 km, CO₂ 82 g/km, En.-ER. A, CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 19 g/km, Ø CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 133 g/km.

Digital TV? Ihr Fachgeschäft im Seetal!



upc cablecom, Swisscom TV, Satelliten TV?

Wir beraten Sie gerne, neutral und unverbindlich.
Auch die Anmeldung übernehmen wir für Sie.



- Satelliten-Empfangsanlagen · Reparaturen aller Marken
- Ihr Home-Cinema-Spezialist · Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause

Seetalstrasse 9 • 5706 Boniswil • Telefon 062 777 55 77 • info@tvbaumann.ch • www.tvbaumann.ch

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG



Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

fitOpunkt

Egliswilerstrasse 50
5707 Seengen
www.fitpunkt.ch Tel. 079 208 45 54

ZUMBAfitness
TRX
ZUMBA Kids
BODYPUMP
YOGA
M.A.X / Core
PILATES
STRONG



... ist der Frühling und unser Kursprogramm

Neu wieder STREETFit (Outdoor)

Frühlings-Aktion
vom 21. Mai bis 13 Juli 2018

Bei uns blüht du auf ...
... und wir belohnen deinen Trainingsfleiss mit einem Geschenk. Lass dich überraschen!



fitOpunkt

Ein aufgestelltes und qualifiziertes Team freut sich auf DICH!

Egliswilerstrasse 50
5707 Seengen
Tel. 079 208 45 54

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungsanierungen und Solaranlagen

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch



Wärmepumpen-Technik GmbH



Die 10 freiwilligen Mitarbeiterinnen der Brockenstube Chrosihus in Beinwil am See.



Das Chrosihus Böju: eine wahre Fundgrube

Besteck aus den 90er-Jahren, neuwertige Haushaltsgeräte oder Puppen aus der Kindheit: Das Chrosihus in Beinwil am See ist ein Haus voller Geschichten, Andenken, Gefühle und persönlicher Objekte. Nostalgie ist da garantiert!

(jlo) – Sind Sie auf der Suche nach Geschirr, einem Möbelstück oder einem Wohnaccessoire, dann sind Sie in der Brockenstube Chrosihus an der richtigen Adresse. In der Brocki, die schon 34 Jahre auf dem Buckel hat, findet man alles, was das Herz für Haus und Garten begehrt. Die Brocki war dem Frauenverein Beinwil am See zugeordnet, dieser wurde jedoch 2017 aufgelöst. Damit alles wie bis anhin weiter geht, wurde der «Verein Brockenstube Chrosihus» gegründet. 10 freiwillige Mitarbeiterinnen kümmern sich liebevoll um die angelieferten Trouvaillen und sind bestrebt, dass sie ins rechte Licht gerückt werden. Dank dem guten Namen werden dem Chrosihus Topwaren aus Wohnungsaufösungen und Räumungen für einen guten Zweck abgegeben. So gibt es nur Gewinner, das heisst: Die Brocki erhält schöne Artikel, die der Besitzer nicht mehr gebrauchen kann, der Kunde hat dadurch die Möglichkeit lange gesuchte oder einfach praktische «Zweit-Hand-Ware» zu einem guten Preis zu erstehen. Der Erlös wird gespendet, er kommt Spielgruppen, Altersausflügen, örtlichen Vereinen, kulturellen Pro-

jekten und vielem mehr zugute. Zu einem Hingucker und einer wahren Fundgrube wird das Chrosihus auch speziell dann, wenn sich die Räumlichkeiten mit saisonalen Angeboten, wie zum Beispiel für Ostern, Herbst, Advent und Weihnachten füllen und den Räumen mit den tiefen Decken und den farbenfrohen Wänden einen speziellen Charme verleihen. Da stecken Liebe und ganz viele Überraschungen drin. Das Haus mit Jahrgang 1784 an der Hombergstrasse 23 ist immer neu mit wunderschönen Dingen gefüllt, die zu schade sind, um weggeworfen zu werden. Zum Beispiel auch mit Kleidern und Schmuckstücken, die in der Boutique im alten Stall zu finden sind. Hoch im Kurs ist gerade jetzt auch das Angebot an Gartenmöbeln, das vom Liegestuhl bis zum Gartentisch reicht. Wer nun selbst noch ein altes Kleinmöbel oder Nippes zuhause rumstehen hat, kann dieses gerne beim Chrosihus vorbeibringen oder sich telefonisch bei den Brockifrauen melden. Das Chrosihus hat jeden 2. Freitag im Monat von 17.30 bis 20.00 Uhr sowie am letzten Samstag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. www.chrosihus.jimdo.com

Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpfer Bio-Frischgemüse

- Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
- Markt Lenzburg: Dienstagmorgen/Freitagnachmittag
- Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

H I R T

AUGENOPTIK
UHREN
BIJOUTERIE



HIRT AG
AUGENOPTIK
5734 Reinach
062 771 17 78



AKTION
15 % AUF SPORTBRILLEN MIT KORREKTUR

Fernkorrektur* ab Fr. 590.00
Fern- und Nahkorrektur* ab Fr. 910.00
*soweit technisch möglich Aktion gültig bis 31.08.2018

AKTUELL
KORRIGIERTE SONNENBRILLEN

Basismodell ab Fr. 195.00



Siegenthaler Tankrevisionen AG



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
 Tel. 062 771 48 08
 5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

RESTAURANT COCON DAS FREMDE IM VERTRAUTEN

Das Fremde im Vertrauten ist sowohl in der Cocon Innenarchitektur als auch im Aufbau der kulinarischen Kochkünste umgesetzt. Wir verwöhnen Sie im Restaurant Cocon mit «SwissThai Leckerbissen». Sie bestehen aus einheimischen Produkten, vermählt mit der kulinarischen Vielfalt aus Thailand.

Von Mittwoch bis Samstag 18 - 24 Uhr.



SEEROSE RESORT & SPA

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
 T +41 56 676 68 68*, hotel@seerose.ch, www.seerose.ch



Vertrag unter Dach und Fach: Christian Schweizer, René Chopard, Urs Eichenberger, Dieter Bruttel und Matthias Haller (von links).

Die AKB ist Hauptsponsor der WYNAexpo 2019

Die Katze ist aus dem Sack und vor allem: Die WYNAexpo 2019 ist lanciert. Das Leuchtf Feuer der Region (so das Expo-Motto) erhielt mit der Präsentation des Hauptsponsors bereits erste Nahrung. Ein Startschuss, wie er für die Expo-Verantwortlichen nicht besser hätte erfolgen können.

(tmo.) – Obwohl man sich den Entscheid nicht einfach gemacht hat, so René Chopard (Mitglied der Geschäftsleitung), habe sich die Aargauische Kantonalbank für dieses Engagement entschieden. Für die Region, als Wertschätzung für die Kolleginnen und Kollegen, die in der Niederlassung Reinach arbeiten und natürlich für die WYNAexpo selber. «Wir stehen voll und ganz hinter unserem Engagement», so Chopard weiter. Für ihn, der selber einmal hier gewohnt hat, ist es auch eine Herzensangelegenheit. Christian Schweizer vom Expo-OK bedankte sich für das grosse Vertrauen der AKB. «Wir freuen uns unheimlich», wie er sagte, bevor er bereits einiges über die Neuaufgabe 2019 preisgab. Vieles werde neu, aber im Grundsatz bleibe alles beim Alten, wie er durchsickern liess. Standgebühren und die Aus-

stellungsfläche von ca. 4000m² bleiben unverändert. Als Bereicherung wird die WYNAexpo nach Süden ausgerichtet. Genauer gesagt von der Eishalle via einer Zwischenhalle rüber in die neue Reithalle. Neu ist ebenfalls, dass das OK nach dem Rücktritt von Peter Huber nur noch aus zwei Personen (Christian Schweizer und Matthias Haller) besteht. Das OK werde durch verschiedene Stabstellen ergänzt, welche zu einem späteren Zeitpunkt kommuniziert werden. Einige Überraschungen wird es auch im Zusammenhang mit dem Erscheinungsbild geben. Und auch punkto Gastregion wird das Pulver nicht schon jetzt verschossen und etwaige Namen kommuniziert. Wer das innovative OK nämlich kennt, weiss, dass die Infos bis zum offiziellen Expo-Startschuss immer schön häppchenweise serviert werden.

**SEE
SICHT
HILFE**



merkoptik
look good

Lenzburger Altstadt, www.merkoptik.ch

S&W

Gut versichert
mit Generali.



Agentur Wohlen
Daniel Sandmeier
Ringstrasse 28 | 5610 Wohlen
T 076 544 10 24



K. Urech
Gartenbau GmbH
5502 Hunzenschwil
079 652 90 25
kurt.urech@gmx.ch

Jetzt aktuell:
Gartenunterhalt
Gartenumänderung



REGION

Traumhaft: Jugendchor brillierte im Traumland

Freude, Begeisterung, Einsatz total: Was für ein Gala-Konzert des Jugendchors Seetal im Löwensaal in Beinwil am See! Akustisch und optisch war auch die 8. Ausgabe wieder «Zähni».

(tmo.) – Die motivierten und engagierten jugendlichen Sängerinnen und Sänger, die von der professionellen Live-Band begleitet wurden, erhielten das, was sie für ihren leidenschaftlichen Einsatz während der Probeweche und am Konzertwochenende verdient hatten: tosenden Applaus. Als Team hat man das geschafft, was man jeweils nicht für möglich hält. Nämlich weiter an Qualität zuzulegen. Mit Songs von Ed Sheeran, Kunz, Robbie Williams, Roxette, Patent Ochsner, den Halunken und anderen sang sich der Chor mit 63 Mitgliedern aus 20 verschiedenen Gemeinden (neuer Rekord!) in die Herzen des Publikums. Der Schülerchor Böju mit seinem Gastauftritt inbegriffen. Chorleiterin Sonja Küpfer, das Choreo-Team mit Simone Gysi und Miriam Nievergelt, die Band, die Theatergruppe, die Bühnenbildner, die Ton- und Lichttechnik, sowie die vielen Helferinnen und Helfer im Hintergrund haben wieder ganze Arbeit geleistet und ebenfalls entscheidend zum Erfolg beigetragen.



grafsanitär

Graf Sanitär GmbH

Feldstrasse 6

5725 Leutwil

Sanitäre Um- und Neubauten 062 777 46 46

Werkleitungsbau 079 208 48 53

Boilerentkalkungen www.graf-sanitaer.ch

*Haldenhof
Hallwil*



Auf zu neuen Ufern!!!

Diesen Sommer gibt es viele Veränderungen auf dem Haldenhof.

Bis am 30. Juni bedienen wir Sie in gewohnter Art und Weise

Der Hofladen ist nach wie vor rund um die Uhr geöffnet. Im Bäsebeizli servieren wir jeden Sonntag Buurezmorge und andere Köstlichkeiten.

Danach brechen wir «unsere Zelte» in Hallwil ab und ziehen weiter!

Am 1. August 2018 starten wir im Restaurant «Moosersagi» in Wiliberg (www.moosersagi.ch). Gerne begrüßen wir Sie auch dort.

Wir danken allen unsern Kunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wir wünschen Ihnen alles Gute!!!
Unsern Nachfolgern wünschen wir einen guten Start!

Oskar Urech und das Haldenhofteam

Oskar Urech & Team, 5705 Hallwil, 062 777 35 00, erlebnis@haldenhof-hallwil.ch

Jogurt-Glace

Der eiskalte Genuss!

ChäsParadies
SEENGEN | SEON

Chäs-Paradies Seengen | Poststrasse 23 | 5707 Seengen | Tel. 062 777 45 66
Chäs-Paradies Seon | Oberdorfstrasse 3 | 5703 Seon | Tel. 062 775 11 41

blanc



| Kachelöfen
| Cheminées
| Tiba-Kochherde
| Keramische Plattenbeläge
| Natursteinarbeiten

| Ofen- und Cheminéebau AG
| Neulenstrasse 4, 5703 Seon
| Telefon 062 775 15 86
| pblanc@blanc-ofenbau.ch
| www.blanc-ofenbau.ch



Für unsere Kunden suchen wir
aktiv Bauland und Immobilien

- Marktgerechte Courtage •
- Professionelle Beratung •
- Regionales Netzwerk •

Engel & Völkers Aarau
Kronengasse 2, 5000 Aarau
Telefon – 062 825 27 90 · aarau@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/aarau



ENGEL & VÖLKERS

Tag der offenen Tür bei Atrium-design AG 19. Mai 2018 von 09:00 - 16:00 Uhr

Transparentes Wohnen
Wintergärten
Sitzplatzüberdachungen
Pergolasysteme
Balkonverglasungen
Sonnenschutzsysteme

365 Tage Naturschauspiel.

ATRIUM
-design ag
outdoor concepts

Atrium-design AG
Aarauerstrasse 8
5734 Reinach AG

T: +41 (0)62 771 90 20
atrium@wintergarten.ch
www.wintergarten.ch

Garage
Heinz Urech AG
5705 Hallwil



Die Opel-Garage im Seetal

www.heinz-urech.ch 062 777 13 35

Verkauf – Service – Carrosserie – Drücktech



Nichts ist sicher.
Dagegen tun wir unser Bestes.

Stefan Studer, M 079 439 34 62, stefan.studer1@mobiliar.ch

Agentur Seengen
mobiliar.ch/seengen

die **Mobiliar**



REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI

Gerichte mit weissen und grünen Spargeln

Spargelrahmsuppe • Spargelsalat mit Rauchlachs • Spargeln mit Rohschinken und Sauce Hollandaise • Rindsfiletmedaillons mit Sauce Béarnaise, Spargeln und Frühlings-Bratkartoffeln • Panierte Kalbsschnitzel mit Spargeln und Frühlings-Bratkartoffeln • Hausgemachte Spargel-Ravioli mit Spargel- und Morchelstückli

Unsere Speisekarte mit allen Spargelgerichten finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH
GESCHLOSSEN



Qualifiziert und kompetent: Hans-Peter Wyss (Leiter Rettungsdienst), Barbara Wunder, Ruedi Hecht und Fritz Ramseier (von links).

Rettungsdienst: Tag des Notrufs 144 kam gut an

Der Menziker Rettungsdienst ist bei den Leuten. Nicht nur, was die Qualitäten betrifft. 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr. Ganz nah bei den Leuten war man am Samstag 14. April vor dem Bärenmarkt in Reinach. Dann nämlich war der nationale Tag des Notrufs 144.

(tmo.) – Eine ideale Gelegenheit für das Rettungs- sanitäter-Team mit Leiter Rettungsdienst und Notorganisation des ASANA Spitals Menziken, Hans-Peter Wyss, sich einer breiten Bevölkerung zu präsentieren und nicht zuletzt auch die Sanitätsnotrufnummer allen wieder einmal in Erinnerung zu rufen. Gemäss diversen Umfragen sollen mehr als ein Drittel der Bevölkerung die wichtige Nummer 144 nicht kennen. Vor dem Bärenmarkt in Reinach konnte man sich mit den bestens qualifizierten Rettungs- sanität-ern unterhalten und sich einen Einblick in ihre Tätigkeit geben lassen. Zusätzlich hatte man die Möglichkeit, eines der drei Rettungsfahrzeuge aus nächster Nähe live zu begutachten. Der Menziker Rettungsdienst sei ein relativer kleiner, wie Hans-Peter Wyss sagte. Einer, der aber ganz Grosses leistet. Zu über 1600 Einsätzen rückte man im letzten Jahr aus. Neben der Abdeckung des Einsatzgebietes (Wynental bis Unterkulm inkl. Pfeffikon, Seetal bis Hallwil und das

Ruedertal) werden auch ganz viele Aushilfen und Fremdinsätze geleistet. Die Disposition erfolgt über die neue Kantonale Notrufzentrale (KNZ) in Aarau. Grossen Wert legt der Rettungsdienst des ASANA Spitals in Menziken auf die Aus- und Weiterbildung, um den Patienten eine qualitativ hochstehende Versorgung bieten zu können. Als ein vom Interverband für Rettungswesen (IVR) anerkannter und zertifizierter Betrieb, werden aktuell fünf Studierende zu diplomierten Rettungs- sanität-ern HF ausgebildet.





**Erfolgreich
zum Führerausweis
aller Kategorien**

CZV-Kurse

www.fahrschule-bolliger.ch | 5728 Gontenschwil | 062 773 28 66

30
SEIT ÜBER
30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

Immobilienvermittlung in Seon
KOMPETENT UND INDIVIDUELL



GoodLiving, Hediger Marketing | Reussgasse 3 | CH-5703 Seon
Telefon 062 775 00 35 | Mobil 079 647 27 00 | E-Mail sonja.hediger@goodliving.ch



Gutschein für eine kostenlose Immobilienbewertung.

Für den erfolgreichen Verkauf Ihrer Immobilie ist die korrekte Preisgestaltung besonders wichtig. GoodLiving ist Ihr zuverlässiger Partner für die Ermittlung aktueller Marktwerte und die erfolgreiche Vermittlung Ihrer Immobilie.

Mit diesem Gutschein erhalten Sie eine kostenlose Marktwertanalyse Ihrer Immobilie von GoodLiving Hediger Marketing.

Senden Sie uns den ausgefüllten Gutschein per Post an GoodLiving, Reussgasse 3, CH-5703 Seon.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Name, Vorname

Strasse

PLZ / Ort

Mobiltelefon

E-Mail

Gewerbeverein Seetal: Punktlandung und zwei Dämpfer

In rekordverdächtigem Tempo ging die offiziell elf Traktanden umfassende 54. Generalversammlung des Gewerbevereins Seetal in der Schiffflände Birrwil über die Bühne. Neben viel Erfreulichem galt es aber auch zwei Dämpfer hinzunehmen.



49 Stimmberechtigte wohnten der Generalversammlung bei.

(tmo.) – Nein, der Mitgliederstand war nicht betroffen. Zwar flatterten bei Präsident Martin Bolliger zehn Austritte ins Haus. Diesen standen aber ebenfalls zehn Aufnahmegesuch gegenüber. Gleichstand! Von den 134 Mitgliedern konnte Bolliger 49 Stimmberechtigte unter den 61 Anwesenden begrüssen. Dass der Gewerbeverein Seetal ein aktiver Verein ist, zeigte sich beim Jahresrückblick. Neben traditionellen Aktivitäten, wie der Lehrlingsauszeichnung, der Pausenäpfelaktion, dem AKB-Herbstforum oder dem Christchindimärt, war auch die Zweitauflage des Projekts Go for Work (Schnuppertage für Schüler bei regionalen Gewerbebetrieben) ein Erfolg. Auch der Auftritt beim Jugendfestumzug in Meisterschwanden kam gut an. Einen Dämpfer – oder «beschämend» wie Präsident Martin Bolliger sagte – war der Gewerbestammisch, für welchen Landammann Stephan Attiger gewonnen werden konnte. Gerade einmal vier (4) Mitglieder waren anwesend. Dämpfer Nummer zwei ist die Tatsache, dass die SEGA 2018 wegen Ausstellermangels abgesagt werden musste. Darü-



Präsident Martin Bolliger (l.) und Kassier Thomas Sandmeier.

ber informierte OK-Präsident Eli Wengenmaier. Die gute Basis wäre gelegt gewesen, die Rahmenbedingungen seien schlussendlich nicht erfüllt worden. Konkret: Trotz drei Anmeldefristverlängerungen haben sich lediglich 41 Aussteller (darunter einige auswärtige Nichtmitglieder) angemeldet. Eine SEGA unter diesen Bedingungen wäre zu einem finanziellen Risiko geworden und dem Gewerbeverein Seetal nicht würdig gewesen. Es sei tragisch, dass trotz 134 Mitgliedern nicht 50 bereit seien, eine Gewerbeausstellung durchzuführen, wie es Ehrenmitglied Priska Schönenberger auf den Punkt brachte. Es gilt jetzt, ein neues Format mit neuer Ausstrahlung zu finden. «Bringt Ideen rein und tragt sie dem Vorstand zu», wie Eli Wengenmaier die Anwesenden aufforderte. Mit weit besseren News konnte Thomas Sandmeier aus seinem Ressort als Kassier aufwarten. Hier ist alles im Lot. Mit knapp 300 Franken Verlust gegenüber dem Budget gibt die Rechnung ein erfreuliches Bild ab. «Das ist eine Punktlandung», wie Sandmeier sagte. Die beiden Revisoren stellten ihm für seine Arbeit ein gutes Zeugnis aus.

Geniessen Sie authentische italienische Küche zu fairen Preisen mit sensationeller Aussicht.

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch.



7 Tage geöffnet von 10.00 bis 23.30 Uhr
Durchgehend Pizza und kalte Küche
Verschiedene Tagesmenüs
Reichhaltiges Angebot à-la-Carte
Räume mit Ambiente für Bankette
Schöne Aussenterrasse

Italienische Spezialitäten

Ristorante am Hallwilersee
Seetalstrasse 28
5708 Birrwil

Telefon 062 772 11 16

seebrise

Seebrise Birrwil: Italianità am Hallwilersee

Der Erfolgsgastronom Zülfü Ilkhan bringt mit der Neueröffnung der Seebrise in Birrwil das italienische Riviera-Flair an den Hallwilersee. Nach 15-monatiger Umbauphase bieten das Restaurant und die Terrasse, mit fantastischem Blick auf den See, Platz für über hundert Gäste.



Die Seebrise erstrahlt in neuem Glanz.



Marco Micciche, Herr und Frau Ilkhan, Herr und Frau Cullu.

(fhu) – 100 % authentisch italienische Küche, erlesene Weine und zusätzlich einige Schweizer Klassiker, so beschreiben der Inhaber Zülfü Ilkhan und der Stv. Geschäftsführer Marco Micciche das Konzept in der Seebrise. Nach jahrelanger Erfahrung mit dem Restaurant Riviera im Aarauer Schachen führt das Team das Erfolgskonzept nun in der Seebrise weiter. Täglich stehen sieben verschiedene Tagesmenüs auf der Karte. Mit einem Pastagericht, knusprigen Pizzen, drei Spezialitäten des Tages, einem Fleischgericht und einem vegetarischen Gericht ist für jeden Gast etwas dabei.

Die verschiedenen Räumlichkeiten bieten Platz für jeweils 15, 30 oder 50 Personen, so können Vereins- oder Familienfeiern optimal in den abgetrennten Sälen gefeiert werden. Die einladende Terrasse bietet rund 55 Gästen einen fantastischen Ausblick auf die Alpen, sowie natürlich auf den See. Für jene, welche die frisch zubereiteten Speisen gerne zu Hause geniessen möchten, bietet sich die Möglichkeit, eine telefonische Bestellung direkt im Restaurant abzuholen. Das sympathische Team freut sich darauf, neue und bekannte Gesichter in der Seebrise begrüßen zu dürfen.



Herzlich willkommen zum Tag der offenen Tür!

Samstag, 19. Mai, 10.00 – 15.00 Uhr

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen



Praxis
Cornelia Matter

Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom in Traditionelle Chinesische Medizin TCM

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu,
Diätetik, Phytotherapie West-TCM

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
Tel. +41 062 775 16 50
www.akupunktur-seengen.ch

Massage-Seengen

Monika Wüthrich-Läubli

Dipl. Berufsmasseurin
Dipl. Fussreflexzonentherapeutin

Hubpüntstrasse 7
5707 Seengen
079 333 97 27
mwmassage@bluewin.ch
www.massage-seengen.ch

b Barbara
Jordi

Energiegeladen in den Sommer –
Befreien Sie sich von negativen
Emotionen und Denkmustern!



Coaching & Consulting
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
079 484 89 03, mail@barbara-jordi.ch
www.barbara-jordi.ch



Maya Wacker

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
062 777 35 69 079 338 42 43
mayawacker@bluewin.ch

Craniosacral Therapie für Babys, Kinder und Erwachsene
Klassische Massage, Wirbelsäulen Technik,
Fusspflege und Fussreflexzonen-Massage

Beauty Oase

Dipl. Fusspflege, Nails, Aromaölmassage,
Sugaring/Waxing, Brauen/Wimpern färben,
Gesichtspflege, Body Detox

Fabiola Moroge, 079 368 99 75
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
www.beauty-oase-seengen.ch



 SanaCorps.ch

Marco Wassermann
Praxis für energetische Körperarbeit und
systemisches Coaching



+41 76 331 08 46
info@sana-corps.ch
www.sana-corps.ch

Entspannung • Kräftigung • Innere Aufrichtung

- IHR NUTZEN
 - Burnout-Prävention
 - Lösen von energetischen und mentalen Blockaden
 - Steigerung Ihrer inneren Kraft und Leistungsfähigkeit
 - Erholbarer Schlaf
 - Mehr Lebensfreude